



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/1071
19 September 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ
ОТ 19 СЕНТЯБРЯ 1994 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь препроводить резолюцию 5431, принятую Советом Лиги арабских государств 15 сентября 1994 года и озаглавленную "Принудительные меры и угрозы Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции в отношении Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии".

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Али Сунни МУНТАССЕР
Временный Поверенный в делах

Приложение

Резолюция

Принудительные меры и угрозы Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции в отношении Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии

Совет Лиги арабских государств,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности на резолюцию 5373 о принудительных мерах и угрозах Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции в отношении Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии, которая была одобрена Организацией африканского единства, Организацией Исламская конференция и Движением неприсоединившихся стран,

ссылаясь на положения статьи 33 и статьи 52 Устава Организации Объединенных Наций о мирном разрешении споров путем посредничества и судебного разбирательства без угрозы для международного мира и безопасности,

выражая глубокую озабоченность в связи с людскими страданиями и материальным ущербом, причиненными ливийскому народу и народам соседних стран вследствие осуществления резолюций 748 (1992) и 883 (1992) Совета Безопасности,

выражая сожаление по поводу того, что три западных государства упорно настаивают на дальнейшем введении санкций, несмотря на практическую инициативу, выдвинутую Советом Лиги арабских государств, позитивную реакцию Джамахирии на эту инициативу и выполнение ею в полном объеме требований, содержащихся в резолюции 731 (1992) Совета Безопасности,

выражая свою признательность Комитету семи и Генеральному секретарю за усилия, направленные на достижение мирного урегулирования кризиса,

постановляет

1. подтвердить свои предыдущие резолюции о солидарности с Ливийской Арабской Джамахирией и дать высокую оценку осуществляемому этой страной сотрудничеству в целях достижения мирного урегулирования кризиса в контексте сохранения национального суверенитета Ливии и соблюдения норм международного права;

2. призвать три западных государства откликнуться на практическое предложение, содержащееся в резолюции 5373 Совета Лиги и направленное на достижение мирного урегулирования кризиса и недопущение любого обострения ситуации, которое могло бы усилить напряженность в регионе;

3. предложить Арабскому комитету семи, следящему за кризисной ситуацией, активизировать свои усилия и связаться с соответствующими сторонами, с тем чтобы настоятельно призвать Совет Безопасности вновь рассмотреть новые предложения, содержащиеся в резолюции Совета Лиги, и принять их в качестве основы для урегулирования кризиса;

4. обратиться к Генеральному секретарю с просьбой принять последующие меры по осуществлению настоящей резолюции и представить Совету на его следующей сессии доклад о ходе этой работы.
